



## PARASOL BASE

(GB) (IE) (NI)

### PARASOL BASE

Assembly and safety instructions

(NL) (BE)

### PARASOLSTANDAARD

Montage- en veiligheidsinstructies

(BG)

### СТОЙКА ЗА ЧАДЪР

Инструкции за монтаж и безопасност

(FR) (BE)

### PIED DE PARASOL

Instructions de montage et consignes de sécurité

(RS)

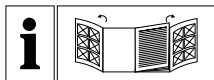
### POSTOLJE ZA SUNCOBAN

Uputstva za montažu i bezbednost

(DE) (AT) (CH)

### SONNENSCHIRMSTÄNDER

Montage- und Sicherheitshinweise



GB IE NI

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

---

BG

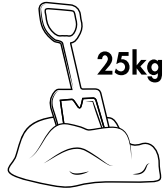
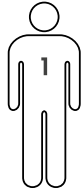
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

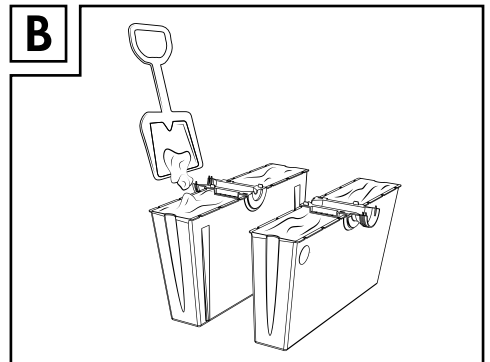
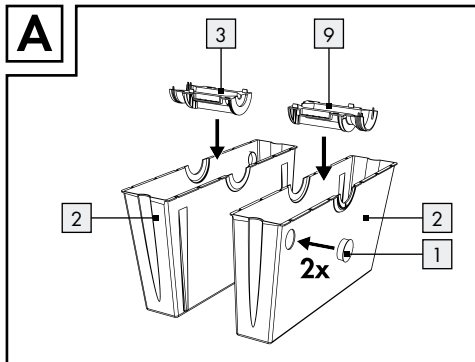
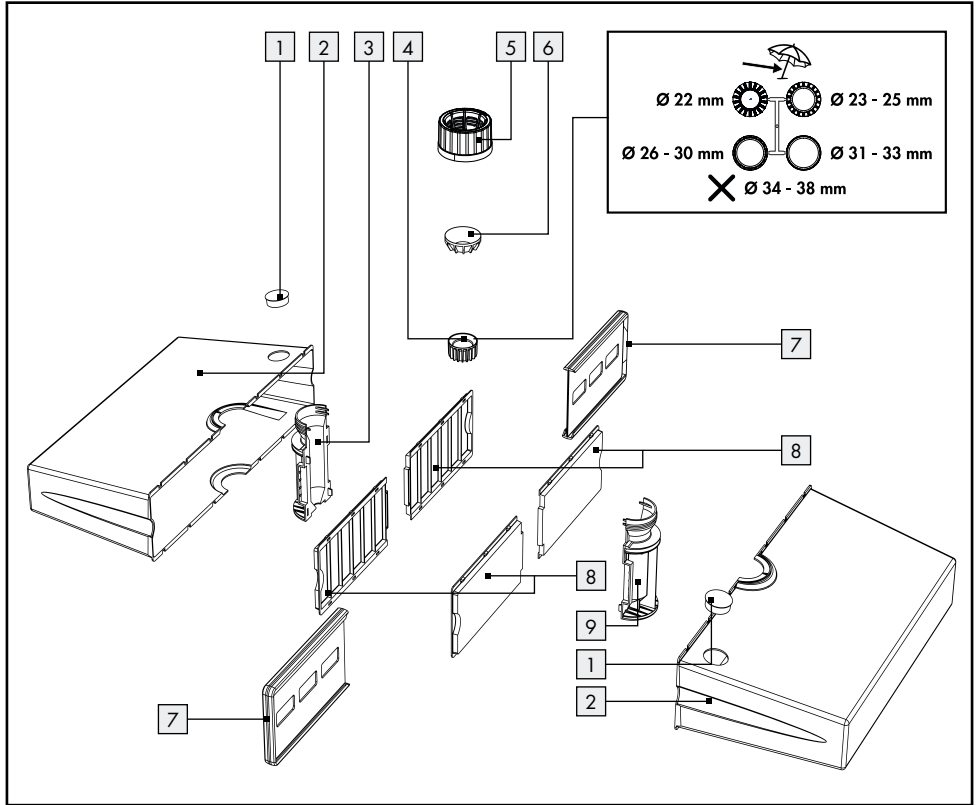
DE AT CH

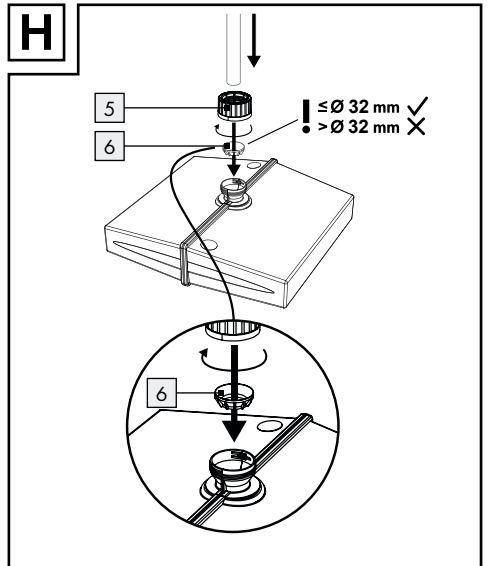
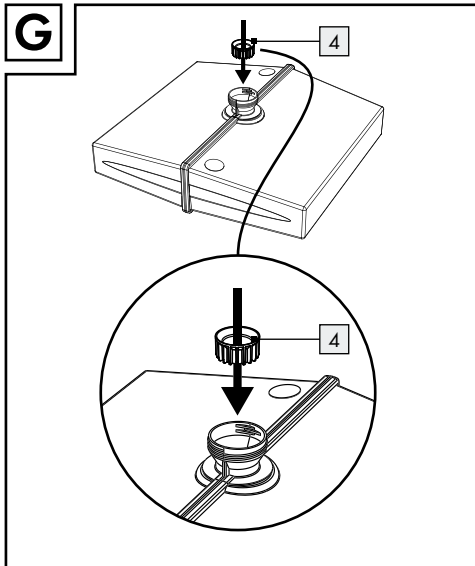
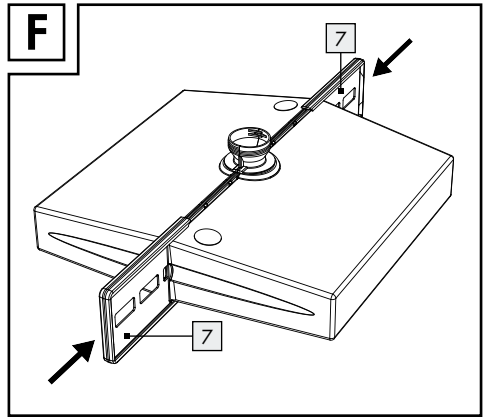
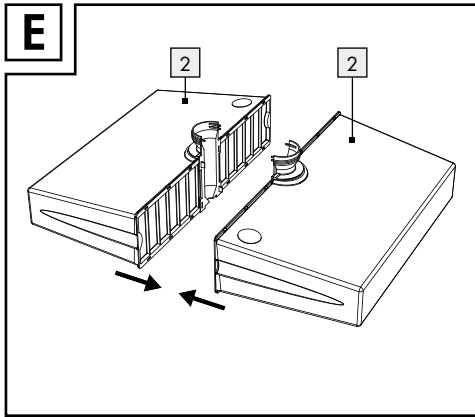
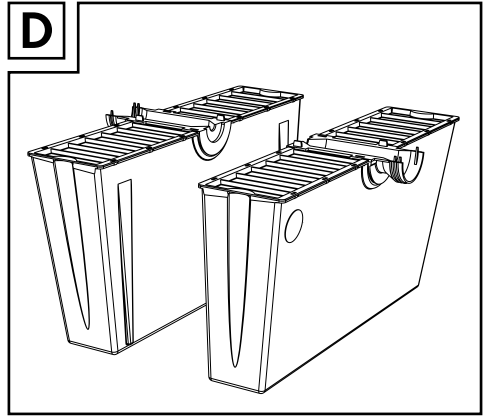
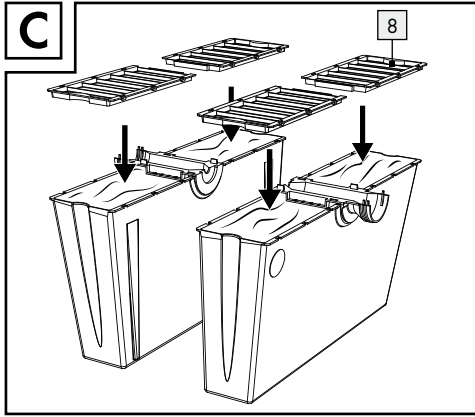
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Assembly and safety instructions	Page	5
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	11
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	17
RS	Uputstva za montažu i bezbednost	Strana	23
BG	Инструкции за монтаж и безопасност	Страница	31
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	41



25kg





<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Intended use.....	Page 6
Description of parts and contents .....	Page 6
Technical data.....	Page 7
<b>Safety instructions</b> .....	Page 7
<b>Before assembly</b> .....	Page 8
Unpacking the umbrella base .....	Page 8
<b>Assembly</b> .....	Page 8
Assembling the base.....	Page 8
Assembling the parasol .....	Page 8
<b>Storage and care</b> .....	Page 9
<b>Service</b> .....	Page 9
<b>Disposal</b> .....	Page 9
<b>Warranty</b> .....	Page 9

## List of pictograms used



Read the instructions!



Observe the warnings  
and Safety instructions!

## Parasol base

### ● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product.

You have chosen a high-quality product. The assembly and operating instructions are part of this product. Please read through all of these instructions and take note of the advice they contain before starting with assembly. These instructions contain important assembly and care information. Keep these instructions safe and also include them if you pass the product on to others.

### ● Intended use

The umbrella base is suitable as a stand for patio umbrellas with a specific pole diameter of between 22 and 38 mm, and a maximum projected umbrella area of 2.5 m<sup>2</sup>. The umbrella stand is only intended

for private use. It is not suitable for commercial use.

### ● Description of parts and contents

- 1 2 x Round end caps
- 2 2 x Base halves, fillable with sand
- 3 1 x Half tube A
- 4 1 x Adjusting ring umbrella pole Ø 22 mm  
1 x Adjusting ring umbrella pole Ø 23–25 mm  
1 x Adjusting ring umbrella pole Ø 26–30 mm  
1 x Adjusting ring umbrella pole Ø 31–33 mm
- 5 1 x Nut
- 6 1 x Reducing part for umbrella poles below 32 mm
- 7 2 x Connecting parts
- 8 4 x Cover plates
- 9 1 x Half tube B

## ● Technical data

<b>Item no.:</b>	425SF38
Height in cm:	17
Width in cm:	46
Length in cm:	46

Compatible pole diameters in mm:	22–38
Weight in kg:	approx. 25

### **when fully filled with sand**

Pole geometry in connection area:	round
max. umbrella weight in kg:	5
max. umbrella surface:	2.5 m <sup>2</sup>

All specifications are approximate values. Subject to technical changes without notice.



## **Safety instructions**

**PLEASE NOTE THE FOLLOWING SAFETY INSTRUCTIONS. THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR DAMAGES DUE TO NON-COMPLIANCE. PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**

- Keep all packaging materials out of the reach of children. There is a danger of suffocation if swallowed.
- The umbrella base is not a toy. Children's fingers or feet could be squashed.
- Never leave the umbrella base unattended with an opened umbrella in it. The patio umbrella tipping could result in serious injuries. Please remember, that depending on the wind force and diameter of the umbrella, this umbrella base could also be too light.
- Only used completely filled with sand!
- Close or remove the umbrella in strong winds of over 25 km/h.
- Be sure to follow your country's national regulations in addition to the rules specified in these instructions.
- Only use patio umbrellas with a round umbrella pole.
- Always put the umbrella pole in the patio umbrella base as far as it will go.
- Do not use eccentric patio umbrellas in this patio umbrella base.
- Only place the umbrella stand on a firm and level surface.

- When moving the umbrella stand with an open umbrella in it, only lift it by the umbrella stand.

## ● Before assembly

### ● **Unpacking the umbrella base**

- Take the umbrella base out of the package and remove all packaging materials.
- Check that the scope of delivery is complete and whether the umbrella base has been damaged.

## ● Assembly

materials required: 25 kg sand and a shovel.

**Note:** Only place the umbrella stand on a firm and level surface.

### ● **Assembling the base**

- Fit both end caps **1** on the base halves **2** (see Fig. A).
- Place the base halves **2** with the open sides upwards in front of you (see Fig. A).

- Fit the half tubes (**3** + **9**) in the recesses of the base halves **2** so that their sides sit in the grooves of the tubes (see Fig. A).
- Fill the base halves **2** up to the edge with sand (see Fig. B).
- Close the base halves **2** using the cover plates **8**. Ensure that all of the circumferential notches click into place. You may have to remove some sand if necessary (see Fig. C and D).
- Carefully lay the pre-assembled parts alongside each other on a flat, level surface (see Fig. E).
- Connect the base halves using the connection parts **7** (see Fig. F).

### ● **Assembling the parasol**

- Select the adjusting ring **4** with the lowest tolerance which corresponds to the diameter of your umbrella pole (see Fig. G).
- Place the adjusting ring with the large drill hole pointing upwards in the tube (**3** + **9**) (see Fig. G).
- For umbrella poles less than 32 mm in diameter use the reducing part **6** (see Fig. H).
- Twist the nut **5** gently onto the tube, insert the umbrella and tighten the nut **5** by hand (see Fig. H).



## ● Storage and care

- Open the end caps 1 and empty out the sand.
- Remove any dirt with warm water.
- Store the patio umbrella base protected and dry in temperatures over 10°C.

## ● Service

Helcosol BV  
 Broeklaan 99  
 5953 NA Reuver  
 NETHERLANDS  
 sales@helcosol.nl

**IAN 304912\_1904**

Please have your receipt and the item number IAN 304912\_1904) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

## Warranty

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 12
<b>Introduction</b> .....	Page 12
Utilisation conforme.....	Page 12
Fourniture et description des pièces.....	Page 12
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 13
<b>Avant le montage</b> .....	Page 14
Déballer la base du parasol.....	Page 14
<b>Montage</b> .....	Page 14
Monter le socle.....	Page 14
Installation du parasol.....	Page 15
<b>Stockage et entretien</b> .....	Page 15
<b>Service après-vente</b> .....	Page 15
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 15
<b>Garantie</b> .....	Page 16

## Légende des pictogrammes utilisés



Lisez les instructions !



Respecter les avertissements et consignes de sécurité !

## Pied de parasol

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Les instructions d'installation / d'utilisation font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement ce manuel et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage et l'entretien. Conservez donc précieusement ce mode d'emploi et remettez-le aux éventuels futurs propriétaires de l'objet.

### ● Utilisation conforme

La base de parasol est conçue comme base pour tous les parasols d'un diamètre de mât de 22 à 38 mm et d'une surface maximale de projection de 2,5 m<sup>2</sup>. La base

de parasol est uniquement conçue pour un usage privé. Elle n'est pas appropriée à une utilisation commerciale.

### ● Fourniture et description des pièces

- 1 2 x capuchons de fermeture ronds
- 2 2 x moitiés de socle remplissables avec du sable
- 3 1 x demi-tube A
- 4 1 x bague d'ajustage mât de parasol Ø 22 mm  
1 x bague d'ajustage mât de parasol Ø 23–25 mm  
1 x bague d'ajustage mât de parasol Ø 26–30 mm  
1 x bague d'ajustage mât de parasol Ø 31–33 mm
- 5 1 x écrou
- 6 1 x pièce de réduction pour mâts de parasol jusqu'à 32 mm
- 7 2 x pièces de raccordement
- 8 4 x plaques de recouvrement
- 9 1 x demi-tube B

## ● Données techniques

<b>Réf. article :</b>	425SF38
Hauteur en cm :	17
Largeur en cm :	46
Longueur en cm :	46

Diamètres de mât adéquats en mm :	22-38
Poids en kg :	env. 25

### **lorsque complètement remplie de sable**

Géométrie du mât dans la zone de raccordement :	ronde
Poids max. du parasol en kg :	5
Surface max. de toile du parasol :	2,5 m <sup>2</sup>

Toutes les données sont des valeurs approximatives. Sous réserve de modifications techniques.



### **Consignes de sécurité**

**VEUILLEZ RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES. LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES RÉSULTANTS DU NON-RESPECT OU**

**D'UNE UTILISATION NON CONFORME ET POUR LES BLESSURES EN RÉSULTANT. LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR TOUTE QUESTION ULTÉRIEURE !**

- Tenez tous les matériaux composant l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie en cas d'ingestion.
- Cette base de parasol n'est pas conçue pour les enfants. Les enfants risquent de se coincer les doigts ou les pieds.
- Ne laissez jamais la base de parasol sans surveillance lorsque que le parasol est ouvert. Si le parasol venait à tomber, cela pourrait conduire à de graves blessures. Notez que, selon la force du vent et le diamètre du parasol, cette base peut s'avérer être trop légère.
- À n'utiliser que complètement remplie de sable !
- Fermez ou rangez le parasol si les vents soufflent au-dessus de 25 km/h.
- Observez impérativement les prescriptions de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation, en plus de ces consignes de sécurité.

- N'utilisez que des parasols à mât rond.
- Enfoncez toujours le pied de parasol jusqu'en butée dans la base du parasol.
- N'utilisez pas de parasol excentrique avec cette base de parasol.
- Installez la base de parasol uniquement sur un support rigide et plan.
- En cas de déplacement de la base avec parasol monté, soulever uniquement au niveau de la base.

## ● Avant le montage

### ● **Déballer la base du parasol**

- Sortez le socle pour parasol de son emballage et éliminez tous les matériaux composant cet emballage.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et que la base ne présente aucun dommage.

## ● Montage

Matériaux et matériels nécessaires : 25 kg de sable et une pelle.

**Remarque :** Installez la base de parasol uniquement sur un support rigide et plan.

### ● **Monter le socle**

- Montez les deux capuchons de fermeture **1** sur les moitiés de socle **2** (voir ill. A).
- Placez les moitiés de socle **2** devant vous avec les côtés ouvert tournés vers le haut (voir ill. A).
- Montez les demi-tubes (**3** + **9**) dans les encoches des moitiés de socle **2**, de manière à ce que ses parois soient bien assises dans les rainures des tubes (voir ill. A).
- Remplissez les moitiés de socle **2** avec du sable jusqu'au bord (voir ill. B).
- Fermez les moitiés de socle **2** avec les plaques de recouvrement **8**. Veillez à ce que tous les taquets d'arrêt de pourtour s'enclenchent. Le cas échéant, il faut enlever un peu de sable de la base du parasol (voir ill. C et D).

- Placez avec précaution les composants pré-montés sur une surface plane l'un contre l'autre (voir ill. E).
- Raccordez les moitiés de socle avec les pièces de raccordement **7** (voir ill. F).
- Rangez la base du parasol dans un endroit protégé, au sec et à une température supérieure à 10°C.

## ● Installation du parasol

- Choisissez la bague d'ajustage **4** avec la tolérance la plus petite selon le diamètre de votre mât de parasol (voir ill. G).
- Placez la bague d'ajustage avec le plus grand alésage vers le haut dans le tube (**3** + **9**) (voir ill. G).
- Pour les mâts ayant un diamètre inférieur à 32 mm, utilisez une pièce de réduction **6** (voir ill. H).
- Tournez légèrement l'écrou **5** sur le tube, insérez le parasol et vissez l'écrou **5** fermement à la main (voir ill. H).

## ● Stockage et entretien

- Ouvrez les capuchons de fermeture **1** et videz le sable.
- Éliminez les éventuelles salissures en utilisant de l'eau chaude.

## ● Service après-vente

Helcosol BV  
Broeklaan 99  
5953 NA Reuver  
PAYS-BAS  
sales@helcosol.nl

**IAN 304912\_1904**

Pour toute demande, veuillez tenir à disposition le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 304912\_1904) comme preuve d'achat.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent,

peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 18
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 18
Correct gebruik .....	Pagina 18
Beschrijving van de onderdelen en omvang van de levering .....	Pagina 18
Technische gegevens .....	Pagina 19
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 19
<b>Voor de montage</b> .....	Pagina 20
Parasolvoet uitpakken.....	Pagina 20
<b>Montage</b> .....	Pagina 20
Voet monteren .....	Pagina 20
Parasol monteren .....	Pagina 20
<b>Opslag en onderhoud</b> .....	Pagina 21
<b>Service</b> .....	Pagina 21
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 21
<b>Garantie</b> .....	Pagina 21

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees a.u.b. de instructies!



Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!

## Parasolstandaard

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. De montage-/bedieningshandleiding is een onderdeel van dit product. Lees voor de montage deze handleiding alstublieft volledig door en neem de instructies in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage en het onderhoud. Bewaar de handleiding daarom goed en geef deze ook door aan een eventuele volgende bezitter.

### ● Correct gebruik

De parasolvoet is geschikt als voet voor parasols met een stokdiameter van 22 t/m 38 mm en een maximaal geprojecteerd

schermoppervlak van 2,5 m<sup>2</sup>. De parasolvoet is alleen bedoeld voor privégebruik. Hij is niet geschikt voor commercieel gebruik.

### ● Beschrijving van de onderdelen en omvang van de levering

- 1 2 x ronde afdichting
- 2 2 x met zand te vullen voethelften
- 3 1 x halve buis A
- 4 1 x pasring parasolstok  
Ø 22 mm  
1 x pasring parasolstok  
Ø 23-25 mm  
1 x pasring parasolstok  
Ø 26-30 mm  
1 x pasring parasolstok  
Ø 31-33 mm
- 5 1 x moer
- 6 1 x verloopstuk voor parasolstokken tot 32 mm
- 7 2 x verbindingsstuk
- 8 4 x afdekplaten
- 9 1 x halve buis B

## ● Technische gegevens

<b>Artikelnr.:</b>	425SF38
Hoogte in cm:	17
Breedte in cm:	46
Lengte in cm:	46

Te gebruiken stokdiameter  
in mm: 22-38

Gewicht in kg: ca. 25

### **indien volledig gevuld met zand**

Vorm van de buis in  
de houder: rond

max. schermgewicht  
in kg: 5

max. schermoppervlak: 2,5 m<sup>2</sup>

Alle genoemde waarden zijn plusminus-waarden. Technische wijzigingen voorbehouden.



## Veiligheidsinstructies

**NEEM ALSTUBLIEFT DE VOLGENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES IN ACHT. DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE ALS GEVOLG VAN HET NEGEREN VAN DE INSTRUCTIES. GEBRUIKS-AANWIJZING ALSTUBLIEFT ZORGVULDIG BEWAREN!**

- Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Bij inslikken bestaat er verstikkingsgevaar.
- De parasolvoet is geen kinderspeelgoed. Kinderen kunnen bekneld raken met hun vingers of voeten.
- Laat de parasolvoet nooit onbewaakt met geopend scherm staan. Als de parasol omvalt, kan dit tot zwaar letsel leiden. Houd er rekening mee dat afhankelijk van de windkracht en de diameter van de parasol ook deze parasolvoet te licht kan zijn.
- Uitsluitend gebruiken indien volledig gevuld met zand!
- Sluit of verwijder het scherm bij sterke windvlagen boven de 25 km/h.
- Houd beslist rekening met de in uw land geldende voorschriften, die naast de in deze gebruiksaanwijzing genoemde voorschriften hun geldigheid hebben.
- Gebruik alleen parasols met een ronde stok.
- Steek de parasolstok altijd tot aan de aanslag in de parasolvoet.
- Gebruik geen asymmetrische parasols in combinatie met deze parasolvoet.

- Plaats de parasolvoet alleen op een stevige, vlakke ondergrond.
- Bij het verplaatsen van de parasolvoet inclusief parasol alleen optillen aan de parasolvoet.

## ● Voor de montage

### ● Parasolvoet uitpakken

- Haal de parasolvoet uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer de levering op volledigheid en of de parasolvoet beschadigd is.

## ● Montage

benodigd materiaal: 25 kg zand en een schop.

**Opmerking:** Plaats de parasolvoet alleen op een stevige, vlakke ondergrond.

### ● Voet monteren

- Monteer de beide afdichtingen **1** op de voethelften **2** (zie afb. A).

- Plaats de voethelften **2** met de open zijden naar boven naast elkaar (zie afb. A).
- Monteer de halve buizen (**3** + **9**) in de uitsparingen van de voethelften **2** en zorg ervoor dat de randen goed in de buis vallen (zie afb. A).
- Vul de voethelften **2** tot aan de rand met zand (zie afb. B).
- Sluit de voethelften **2** af met de afdekplaten **8**. Zorg ervoor dat alle nokjes rondom goed vastklikken. Eventueel moet u een beetje zand verwijderen (zie afb. C en D).
- Leg de voorgemonteerde delen op een egale, vlakke ondergrond voorzichtig tegen elkaar (zie afb. E).
- Verbind de voethelften aan elkaar met de verbindingsstukken **7** (zie afb. F).

### ● Parasol monteren

- Kies de pasring **4** met de kleinste afwijking ten opzichte van de diameter van uw parasolstok (zie afb. G).
- Leg de pasring met de grote diameter naar boven wijzend in de buis (**3** + **9**) (zie afb. G).

- Voor parasolstokken met een diameter kleiner dan 32 mm gebruikt u het verloopstuk **6** (zie afb. H).
- Draai de moer **5** lichtjes op de buis, plaats de parasolstok en draai de moer **5** met de hand vast (zie afb. H).

## ● Opslag en onderhoud

- Verwijder de afdichtingen **1** en laat het zand uitlopen.
- Verwijder eventuele vuilaanslag met warm water.
- Berg de parasolvoet droog en beschermd op bij minimaal 10°C.

## ● Service

Helcosol BV  
 Broeklaan 99  
 5953 NA Reuver  
 NEDERLAND  
 sales@helcosol.nl

**IAN 304912\_1904**

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 304912\_1904) als bewijs van aankoop bij de hand.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een

## Garantie

materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

<b>Legenda korišćenih piktograma</b> .....	Strana 24
<b>Uvod</b> .....	Strana 24
Namenska upotreba .....	Strana 24
Opis delova i obim isporuke .....	Strana 24
Tehnički podaci .....	Strana 25
<b>Bezbednosna uputstva</b> .....	Strana 25
<b>Pre montaže</b> .....	Strana 26
Raspakovati postolje za suncobran .....	Strana 26
<b>Montaža</b> .....	Strana 26
Montaža postolja .....	Strana 26
Postavljanje suncobrana .....	Strana 26
<b>Održavanje i skladištenje</b> .....	Strana 27
<b>Servis</b> .....	Strana 27
<b>Odlaganje</b> .....	Strana 27
<b>Garancija / Garantni List</b> .....	Strana 28

## Legenda korišćenih piktograma



Pročitajte uputstva!



Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!

## Postolje za suncobran

privatnu upotrebu. Nije pogodno za komercijalnu upotrebu.

### ● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog proizvoda.

Ovom kupovinom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za montažu i upotrebu je deo ovog proizvoda. Molimo da pre instalacije u potpunosti pročitate ovo uputstvo i da obratite pažnju na napomene. Ovo uputstvo sadrži važne informacije vezano za montažu i održavanje. Iz tog razloga sačuvajte ovo uputstvo i po potrebi ga prosljedite drugim korisnicima.

### ● Namenska upotreba

Postolje za suncobrana je pogodno kao postolje sa određenim promerom štapa od 22 do 38 mm i maksimalnom projektovanom površinom suncobrana od 2,5 m<sup>2</sup>. Postolje za suncobran je namenjeno samo za

### ● Opis delova i obim isporuke

- 1 2 x okrugle kapice za zatvaranje
- 2 2 x polovine postolja koje se mogu puniti peskom
- 3 1 x polovina cevi A
- 4 1 x prsten za pričvršćivanje štapa suncobrana Ø 22 mm
- 1 x prsten za pričvršćivanje štapa suncobrana Ø 23–25 mm
- 1 x prsten za pričvršćivanje štapa suncobrana Ø 26–30 mm
- 1 x prsten za pričvršćivanje štapa suncobrana Ø 31–33 mm
- 5 1 x matica
- 6 1 x redukcioni deo za štapove suncobrana do 32 mm
- 7 2 x deo za povezivanje
- 8 4 x ploče za pokrivanje
- 9 1 x polovina cevi B



## ● Tehnički podaci

<b>Br. artikla:</b>	425SF38
Visina u cm:	17
Širina u cm:	46
Dužina u cm cca.	46

Upotrebljivi promer štapa u mm:	22-38
Težina u kg:	cca. 25

### **kada je potpuno napunjeno peskom**

Oblik stuba u delu za povezivanje:	okruglo
Max. težina suncobrana u kg:	5
max. površina suncobrana:	2,5 m <sup>2</sup>

Sve vrednosti su okvirne vrednosti. Tehničke izmene su zadržane.



### **Bezbednosna uputstva**

**MOLIMO VAS DA SE PRIDRŽAVATE BEZBEDNOSNIH UPUTSTAVA. PROIZVOĐAČ NE SNOSI ODGOVORNOST ZA ŠTETE KOJE NASTANU ZBOG NEPOŠTIVANJA NAVEDENOG. MOLIMO DA BRIŽLJIVO SAČUVATE UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZA NAKNADNA PITANJA!**

- Decu držite van domašaja ambalažnog materijala. U slučaju gutanja postoji opasnost od gušenja.
- Postolje za suncobran nije igračka za decu. Deca bi mogla da priгнече prste ili stopala.
- Postolje za suncobran nikada ne ostavljajte bez nadzora sa otvorenim suncobranom. Ako se suncobran prevrne to može dovesti do teških povreda. Imajte u vidu da u zavisnosti od jačine vetra i promera suncobrana i ovo postolje za suncobran može biti prelagano.
- Koristiti isključivo napunjeno peskom!
- Zatvorite ili uklonite suncobran pri jakim naletima vetra od preko 25 km/h.
- Obavezno se pridržavajte važećih propisa Vaše zemlje koji dodatno važe uz propise navedene u ovom uputstvu.
- Upotrebljavajte samo suncobrane sa okruglim štapom suncobrana.
- Postavite štap suncobrana u postolje suncobrana uvek do graničnika.
- Ne upotrebljavajte ekscentricne suncobrane sa ovim postoljem.
- Postolje za suncobran uvek postavite na čvrstu i ravnu podlogu.

- Prilikom pomeranja postolja suncobrana sa postavljenim suncobranom podizati samo hvatajući za postolje.

## ● Pre montaže

### ● Raspakovati postolje za suncobran

- Izvadite postolje za suncobran iz pakovanja i uklonite sav ambalažni materijal.
- Proverite da li je sadržaj pakovanja potpun i da li postolje za suncobran ima oštećenja.

## ● Montaža

Potreban materijal: 25 kg pesak i lopata.

**Napomena:** Postolje za suncobran uvek postavite na čvrstu i ravnu podlogu.

### ● Montaža postolja

- Postavite obe kapice za zatvaranje [1] na polovine postolja [2] (vidi sl. A).

- Postavite polovine postolja za suncobran [2] sa otvorenim stranama prema gore ispred sebe (vidi sl. A).
- Montirajte polovine cevi ([3] + [9]) u otvore na polovinama postolja [2] tako da njihove polovine sednu u žlebove cevi (vidi sl. A).
- Napunite polovine postolja [2] do ivice peskom (vidi sl. B).
- Zatvorite polovine postolja [2] sa pločama za zatvaranje [8]. Vodite računa o tome da kružni delovi za pričvršćivanje nalegnu. Eventualno morate izbaciti malo peska (vidi sl. C i D).
- Postavite prethodno montirane delove jedne naspram drugih na ravnu podlogu (vidi sl. E).
- Povežite polovine postolja sa delovima za povezivanje [7] (vidi sl. F).

### ● Postavljanje suncobrana

- Odaberite prsten za pričvršćivanje [4] sa najmanjom tolerancijom prema promeru Vašeg štapa suncobrana (vidi sl. G).
- Postavite prsten za pričvršćivanje sa velikim otvorom nagore u cev ([3] + [9]) (vidi sl. G).

- Za štapove suncobrana manje od 32 mm promera upotrebite redukcioni deo **6** (vidi sl. H).
- Okrenite maticu blago **5** na cevi, ubacite suncobran i zavrnite maticu **5** čvrsto rukom (vidi sl. H).

## ● Održavanje i skladištenje

- Otvorite kapice za zatvaranje **1** i ispraznite pesak.
- Eventualno uklonite nakupine prljavštine pomoću tople vode.
- Postavite postolje za suncobrane na zaštićenom i suvom mestu na temperaturi ne manjoj od 10°C.

## ● Servis

Helcosol BV  
Broeklaan 99  
5953 NA Reuver  
HOLANDIJA  
sales@helcosol.nl

**IAN 304912\_1904**

Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 304912\_1904) kao dokaz o kupovini.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda / perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### **● Garancija / Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac

ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaoobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom

periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Postolje za suncobran
Model:	425SF38
IAN / Serijski broj:	304912_1904
Proizvođač:	Helcosol BV Broeklaan 99 5953 NA Reuver Holandija sales@helcosol.nl
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-199 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-199 E-mail: kontakt@lidl.rs

<b>Легенда на използваните пиктограми</b> .....	Страница 32
<b>Увод</b> .....	Страница 32
Употреба по предназначение .....	Страница 32
Описание на частите и обем на доставката .....	Страница 32
Технически данни .....	Страница 33
<b>Указания за безопасност</b> .....	Страница 33
<b>Преди монтажа</b> .....	Страница 34
Разпаковане на стойката за чадър .....	Страница 34
<b>Монтаж</b> .....	Страница 34
Монтиране на основата .....	Страница 34
Монтиране на Стойка за чадър .....	Страница 35
<b>Съхранение и поддръжка</b> .....	Страница 35
<b>Сервиз</b> .....	Страница 35
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница 35
<b>Гаранция</b> .....	Страница 36
Гаранционни условия .....	Страница 36
Гаранционен срок и законови претенции при дефекти .....	Страница 36
Обхват на гаранцията .....	Страница 37
Процедура при гаранционен случай .....	Страница 37
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване .....	Страница 38
Сервизно обслужване .....	Страница 38
Вносител .....	Страница 38

## Легенда на използваните пиктограми



Прочетете указанията!



Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!

## Стойка за чадър

### ● Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт.

Вие избрахте висококачествен продукт. Упътването за монтаж/употреба е неразделна част от този продукт. Моля, преди монтажа прочетете изцяло настоящото упътване и спазвайте указанията. Това упътване съдържа важна информация за монтажа и поддръжката. Затова го съхранявайте грижливо и го предайте на евентуалните следващи собственици.

### ● Употреба по предназначение

Стойката за чадър е подходяща за слънцезащитни чадъри с диаметър на пръчката от 22 до 38 mm и максимална проектирана площ на чадъра от 2,5 m<sup>2</sup>. Стойката за

чадър е предназначена само за лична употреба. Тя не е предназначена за професионални цели.

### ● Описание на частите и обем на доставката

- 1 2 x кръгли капачки
- 2 2 x половинки на основата, пълни с пясък
- 3 1 x половин тръба А
- 4 1 x монтажен пръстен за пръчка на чадър Ø 22 mm
- 1 x монтажен пръстен за пръчка на чадър Ø 23–25 mm
- 1 x монтажен пръстен за пръчка на чадър Ø 26–30 mm
- 1 x монтажен пръстен за пръчка на чадър Ø 31–33 mm
- 5 1 x гайка
- 6 1 x редуциращ елемент за пръчки на чадъри до 32 mm
- 7 2 x свързващи елемента



- 8 4 х капака
- 9 1 х половин тръба В

## ● Технически данни

<b>Артикул №:</b>	425SF38
Височина в см:	17
Ширина в см:	46
Дължина в см:	46

Използвани диаметри на пръчката в mm:	22–38
Тегло в kg:	ок. 25

**изцяло напълнена с пясък**

Геометрия на опората в зоната на свързване:	кръгла
макс. тегло на чадъра в kg:	5
макс. повърхност на чадъра:	2,5 m <sup>2</sup>

Всички данни са ориентировъчни стойности. Запазени права за технически промени.



## **Указания за безопасност**

**МОЛЯ, СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ, ВЪЗНИКНАЛИ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСЪБЛЮДАВАНЕТО ИМ. МОЛЯ, СЪХРАНЯВАЙТЕ ГРИЖЛИВО УПЪТВАНЕТО ЗА УПОТРЕБА ЗА СПРАВКИ!**

- Дръжте децата далече от опаковъчния материал. При поглъщане съществува опасност от задушаване.
- Стойката за чадър не е детска играчка. Децата могат да премажат пръстите или краката си.
- Никога не оставяйте без наблюдение стойката с отворен чадър. Ако стойката за чадър се преобърне, това може да доведе до тежки наранявания. Имайте предвид, че в зависимост от силата на вятъра и диаметъра на чадъра и тази стойка може да е много лека.
- Използвайте я само напълнена с пясък!
- При силен порив на вятъра над 25 km/h затваряйте или сваляйте чадъра.

- Задължително спазвайте приложимите във Вашата страна национални разпоредби, които са валидни допълнително към посочените в настоящото упътване инструкции.
- Използвайте само слънцезащитни чадъри с кръгла пръчка.
- Поставете пръчката на слънцезащитния чадър винаги до ограничител в стойката.
- Не използвайте ексцентрични пръчки на слънцезащитни чадъри за тази стойка.
- Поставете стойката за чадър върху твърда, равна основа.
- При преместване на стойката с поставен чадър повдигайте само стойката.

## ● Преди монтажа

### ● Разопаковане на стойката за чадър

- Извадете стойката за чадър от опаковката и отстранете изцяло опаковъчния материал.
- Проверете комплектността на доставката и стойката за чадър за наличие на повреди.

## ● Монтаж

необходими материали: 25 kg пясък и лопатка.

**Указание:** Поставете стойката за чадър върху твърда, равна основа.

### ● Монтиране на основата

- Монтирайте двете капачки [1] върху половинките на основата [2] (виж фиг. А).
- Изправете половинките на основата [2] с отворените страни нагоре пред себе си (виж фиг. А).
- Поставете половините тръби ([3] + [9]) в отворите на половинките на основата [2] така, че стените им да прилегнат в каналите на тръбите (виж фиг. А).
- Напълнете половинките на основата [2] с пясък до ръба (виж фиг. В).
- Затворете половинките на основата [2] с капачите [8]. Уверете се, че всички езичета по периферията се зацепват. При необходимост отнемете малко пясък (виж фиг. С и D).

- Внимателно поставете предварително сглобените части върху равна, плоска повърхност една срещу друга (виж фиг. E).
- Съединете половинките на основата със свързващите елементи **7** (виж фиг. F).
- Почистете евентуалните замърсявания с топла вода.
- Съхранявайте стойката за чадър защитена и в сухо състояние при температура, която не е под 10°C.

## ● Монтиране на Стойка за чадър

- Изберете монтажния пръстен **4** с най-малък допуск в зависимост от диаметъра на пръчката на Вашия чадър (виж фиг. G).
- Поставете монтажния пръстен с големия отвор нагоре в тръбата (**3** + **9**) (виж фиг. G).
- За пръчки с диаметър по-малък от 32 mm използвайте редуциращия елемент **6** (виж фиг. H).
- Леко завийте гайката **5** върху тръбата, вкарайте чадъра и затегнете здраво гайката **5** на ръка (виж фиг. H).

## ● Съхранение и поддръжка

- Отворете капачките **1** и изсипете пясъка.

## ● Сервиз

Helcosol BV  
 Broeklaan 99  
 5953 NA Reuver  
 ХОЛАНДИЯ  
 sales@helcosol.nl

**IAN 304912\_1904**

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 304912\_1904) като доказателство за покупката.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се

информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова

бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## ● Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на несъществуващо на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то

предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 304912\_1904) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

• След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза бесплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### ● Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим бесплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### ● Сервизно обслужване

#### **България**

Е-мейл: [sales@helcosol.nl](mailto:sales@helcosol.nl)  
IAN 304912\_1904

### ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**Helcosol BV**

Хелкосол вб

Броклан 99

5953 На Рювер

ХОЛАНДИЯ

\* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката,

когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Преишна ал. 3–ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.





<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 42
<b>Einleitung</b> .....	Seite 42
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 42
Teilebeschreibung und Lieferumfang .....	Seite 42
Technische Daten .....	Seite 43
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 43
<b>Vor der Montage</b> .....	Seite 44
Schirmständer auspacken.....	Seite 44
<b>Montage</b> .....	Seite 44
Sockel montieren.....	Seite 44
Sonnenschirm montieren.....	Seite 44
<b>Lagerung und Pflege</b> .....	Seite 45
<b>Service</b> .....	Seite 45
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 45
<b>Garantie</b> .....	Seite 45

## Legende der verwendeten Piktogramme



Anweisungen lesen!



Warn- und Sicherheits-  
hinweise beachten!

## Sonnenschirmständer

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Montage diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schirmständer ist geeignet als Ständer für Sonnenschirme mit einem Stockdurchmesser von 22 bis zu 38 mm und einer maximalen, projizierten Schirmfläche von 2,5 m<sup>2</sup>.

Der Schirmständer ist nur zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Er eignet sich nicht für den gewerblichen Einsatz.

### ● Teilebeschreibung und Lieferumfang

- 1 2 x runde Verschlusskappen
- 2 2 x sandbefüllbare Standfußhälften
- 3 1 x halbes Rohr A
- 4 1 x Passring Schirmstock  
Ø 22 mm  
1 x Passring Schirmstock  
Ø 23–25 mm  
1 x Passring Schirmstock  
Ø 26–30 mm  
1 x Passring Schirmstock  
Ø 31–33 mm
- 5 1 x Mutter
- 6 1 x Reduzierteil für Schirmstöcke  
bis 32 mm
- 7 2 x Verbindungsteil
- 8 4 x Abdeckplatten
- 9 1 x halbes Rohr B

## ● Technische Daten

<b>Artikel Nr.:</b>	425SF38
Höhe in cm:	17
Breite in cm:	46
Länge in cm:	46

Verwendbare Stockdurchmesser in mm:	22–38
Gewicht in kg:	ca. 25

### wenn komplett gefüllt mit Sand

Mastgeometrie im Verbindungsbereich:	rund
max. Schirmgewicht in kg:	5
max. Schirmoberfläche:	2,5 m <sup>2</sup>

Alle Angaben sind Zirka-Werte.  
Technische Änderungen vorbehalten.



## Sicherheitshinweise

**BITTE BEACHTEN SIE DIE  
FOLGENDEN SICHERHEITSHIN-  
WEISE. FÜR SCHÄDEN INFOLGE  
VON NICHTBEACHTUNG HAFTET  
DER HERSTELLER NICHT. BEDIE-  
NUNGSANLEITUNG FÜR RÜCK-  
FRAGEN BITTE SORGFÄLTIG  
AUFBEWAHREN!**

- Halten Sie Kinder von den Verpackungsmaterialien fern. Bei Verschlucken besteht Ersticken- und Erstickungsgefahr.
- Der Schirmständer ist kein Kinderspielzeug. Kinder könnten sich die Finger oder Füße quetschen.
- Lassen Sie den Schirmständer niemals unbeobachtet mit geöffnetem Schirm stehen. Fällt der Sonnenschirm um, kann dies zu schweren Verletzungen führen. Bedenken Sie, dass je nach Windstärke und Durchmesser des Schirms auch dieser Schirmständer zu leicht sein kann.
- Ausschließlich komplett befüllt mit Sand benutzen!
- Schließen oder entfernen Sie den Schirm bei starkem Windaufkommen von über 25 km/h.
- Beachten Sie unbedingt die in Ihrem Land gültigen nationalen Vorschriften, die zusätzlich zu den in dieser Anleitung genannten Vorschriften gültig sind.
- Verwenden Sie nur Sonnenschirme mit rundem Schirmstock.
- Stecken Sie den Schirmstock immer bis zum Anschlag in den Sonnenschirmständer.
- Verwenden Sie keine exzentrischen Sonnenschirme mit diesem Sonnenschirmständer.

- Stellen Sie den Schirmständer nur auf einem festen, ebenen Untergrund auf.
- Beim Umsetzen des Schirmständers mit eingesetztem Schirm nur am Schirmständer anheben.

## ● Vor der Montage

### ● Schirmständer auspacken

- Nehmen Sie den Schirmständer aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und ob der Schirmständer Schäden aufweist.

## ● Montage

Benötigte Materialien: 25 kg Sand und eine Schaufel.

**Hinweis:** Stellen Sie den Schirmständer nur auf einem festen, ebenen Untergrund auf.

### ● Sockel montieren

- Montieren Sie die beiden Verschlusskappen **[1]** auf den Standfußhälften **[2]** (s. Abb. A).

- Stellen Sie die Standfußhälften **[2]** mit den offenen Seiten nach oben vor sich hin (s. Abb. A).
- Montieren Sie die halben Rohre (**[3]** + **[9]**) so in den Aussparungen der Standfußhälften **[2]**, dass deren Wände in den Nuten der Rohre sitzen (s. Abb. A).
- Befüllen Sie die Standfußhälften **[2]** bis zum Rand mit Sand (s. Abb. B).
- Verschließen Sie die Standfußhälften **[2]** mit den Abdeckplatten **[8]**. Achten Sie darauf, dass alle umlaufenden Rastnasen einrasten. Gegebenenfalls müssen Sie etwas Sand entnehmen (s. Abb. C und D).
- Legen Sie die vormontierten Teile auf einem ebenen, flachen Untergrund vorsichtig gegeneinander (s. Abb. E).
- Verbinden Sie die Standfußhälften mit den Verbindungsteilen **[7]** (s. Abb. F).

### ● Sonnenschirm montieren

- Wählen Sie den Passring **[4]** mit der kleinsten Toleranz entsprechend dem Durchmesser Ihres Schirmstockes (s. Abb. G).

- Legen Sie den Passring mit der großen Bohrung nach oben zeigend in das Rohr (3 + 9) (s. Abb. G).
- Für Schirmstöcke kleiner als 32 mm Durchmesser verwenden Sie das Reduzierteil 6 (s. Abb. H).
- Drehen Sie die Mutter 5 leicht auf das Rohr, stecken Sie den Schirm ein und drehen Sie die Mutter 5 von Hand fest (s. Abb. H).

## ● Lagerung und Pflege

- Öffnen Sie die Verschlusskappen 1 und leeren Sie den Sand aus.
- Entfernen Sie eventuelle Schmutzablagerungen mit warmem Wasser.
- Lagern Sie den Sonnenschirmständer geschützt und trocken nicht unter 10°C.

## ● Service

Helcosol BV  
 Broeklaan 99  
 5953 NA Reuver  
 NIEDERLANDE  
 sales@helcosol.nl

## **IAN 304912\_1904**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 304912\_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Produkt  
3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.  
Die Garantiefrist beginnt mit dem  
Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den  
Original-Kassenbon gut auf. Diese  
Unterlage wird als Nachweis für  
den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem  
Kaufdatum dieses Produkts ein  
Material- oder Fabrikationsfehler auf,  
wird das Produkt von uns – nach  
unserer Wahl – für Sie kostenlos  
repariert oder ersetzt. Diese Garantie  
verfällt, wenn das Produkt beschädigt,  
nicht sachgemäß benutzt oder  
gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material-  
oder Fabrikationsfehler. Diese Garan-  
tie erstreckt sich nicht auf Produktteile,  
die normaler Abnutzung ausgesetzt  
sind (z. B. Batterien) und daher als  
Verschleißteile angesehen werden  
können oder Beschädigungen an  
zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter,  
Akkus oder die aus Glas gefertigt  
sind.

**Helcosol BV**

Broeklaan 99

5953 NA Reuver

THE NETHERLANDS

Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stanje informacija

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

10/2019 · Ident.-No.: 425SF38102019-BE/NL/RS/BG

IAN 304912\_1904

